

博
學



国际政治与国际关系系列

中国先秦国家间 政治思想选读

Pre-Zin Chinese Thoughts on Foreign Relations

阎学通 徐 进 编



復旦大學 出版社



国际政治与国际关系系列



中国先秦国家间 政治思想选读

Pre-Qin Chinese Thoughts on Foreign Relations

阎学通 徐进 编

復旦大學 出版社

图书在版编目(CIP)数据

中国先秦国家间政治思想选读/阎学通,徐进编. —上海:
复旦大学出版社,2008.5
ISBN 978-7-309-05974-8

I. 中… II. ①阎…②徐… III. 政治思想史-研究-中国-先秦时代
IV. D092.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 037258 号

中国先秦国家间政治思想选读

阎学通 徐进 编

出版发行 复旦大学出版社 上海市国权路 579 号 邮编 200433
86-21-65642857(门市零售)
86-21-65100562(团体订购) 86-21-65109143(外埠邮购)
fupnet@fudanpress.com <http://www.fudanpress.com>

责任编辑 陈军

出品人 贺圣遂

印刷 上海第二教育学院印刷厂
开本 787×960 1/16
印张 17.5
字数 286 千
版次 2008 年 5 月第一版第一次印刷
印数 1—5 100

书号 ISBN 978-7-309-05974-8/D·367
定价 30.00 元

如有印装质量问题,请向复旦大学出版社发行部调换。

版权所有 侵权必究

编者的话

随着中国的崛起,国内外学者对于中国古代国家间政治思想的研究也多了起来。现代国际关系理论是以欧洲政治理论为基础发展起来的,如果能从中国古代先贤的政治思想中汲取营养,将可以丰富现有的国际关系理论。这也是我们编辑这个读本の初衷。本书の目的在于帮助读者从阅读先秦人士の论述中得到启发,深化自己对现代国际政治の理解,而非论证先秦人士两千年前の论述到底是什么意思。先秦著作中有关国家间政治の思想尚未形成系统性很强の理论,有关国家间政治の专门文章较少,这些思想多数是记载于政治对话、历史纪事和策论之中の。由于这些思想散落于各处,所以我们选编这个读本の另一个目的,是为了给国内外学者提供研究和教学の方便。

首先,我们想与读者一起分享我们在编辑此书过程中的一些心得体会。

1. 先秦人士与当代人在国际政治问题上有很多共识,这意味着国际政治の基本原理是不变の。先秦以来,中国学者写了无数の著作,但能流传至今并为后人研读の著作则屈指可数。这些两千年后还能流行于世の著作必有其思想上の高明之处。在整理过程中,我们发现,虽然两千年前先人の生活、政治环境与现在有很大差别,当年の许多观点却与我们现代人の认识很相似。这也许意味着国际政治の规律和性质是不变の,所变化の不过是内容和形式。比如,荀子对国际体系の本质认识是:人之生不能无群,群而无分则争,争则乱,乱则穷矣。现代国际关系理论认为,国际体系处于无政府状态,因此各国为利益而发生冲突和战争。这与荀子の“群而无分则争”の认识是一致の。

2. 先秦人士与当代人对国际政治概念の区别主要有两点:一是国际社会是否是个等级社会,二是国际规范应以平等为原则还是以等级为原则。

现代国际社会是以国家主权平等为原则的体系,因此现代国际关系理论认为,在没有世界政府的情况下,国际社会是没有等级区分的社会,国家是平等的国际行为体,国际规范维护各国的平等权利有利于国际秩序的稳定。而先秦人士则认为,即使没有中央政府,国家实力的差别本身就决定了国际社会的等级差别。因此他们普遍认为等级规范与实力差别的一致性为国际秩序稳定的基础,以等级差别为原则制定国际规范有利于国际秩序的稳定。从现代国际政治实践中,我们可以看到,联合国、世界银行、国际货币基金组织、国际奥委会等许多国际组织的规则都是平等原则与等级原则相结合的混合体。

3. 先秦思想家普遍是政治决定论者,这与现代理论家多为经济决定论者或军事决定论者不同。先秦人士普遍认为无论是国内社会还是国际社会,增加财富、社会安全和国际地位的基础都取决于政治领导人所遵循的政治原则、方针、政策、规则。孔子更是明确将政权视为综合国力的第一要素,经济和军事分别为第二和第三要素。1978年中国改革开放政策带来的中国崛起和21世纪初布什单边主义政策带来的国际战争,都表现为政治对社会变化的决定性作用大于经济和军事。先秦人士的政治决定论为我们现代人分析和认识国际政治关系提供了一个不同的角度。

4. 先秦人士还有一个较为广泛的共识,即政治领导人的品德是国家兴衰和世界安定与否的根本。先秦人士与现代人都意识到人才对国家兴衰的重大意义,但先秦人士对人才的判断标准是品德,而现代人对人才判断的标准是能力。先秦人士所关注的人才是政治领导人和高级官员,认为国家兴衰与建立王权或霸权得靠明君贤相;而现代人所关注的人才是技术人才,认为国家强大要靠科技创新。观察现代国际关系史,我们会发现,绝大多数的国际政治事件与政治领导人的变更直接相关,而与科技发展的相关性很弱。将政治领导人的作用与科技进步相比较,似乎前者比后者对国际社会发展进程的影响更直接、更明显、更重大。

5. 先秦人士对国际政治的认识也有很多不一致之处,这一点给我们的启示是国际关系理论是没有国别之分的。在此我们提醒读者注意两个事实。一个事实是,对于国际政治的认识,先秦人士之间和现代的中国学者之间都有很大的认识分歧。这些认识上的分歧并不亚于中国学者与外国学者之间的分歧。另一个事实是,相同流派的中国学者与外国学者之间,他们的共识大于他们与本国其他流派学者的共识。读了孟子对墨子的批评、荀子

对孟子的批评,使我们感到中国学者在国际关系理论的建设方向上,应是发展和深化已有的国际政治思想和理论,而不是独创一套在中国学者中有共识而有别于外国所有理论的理论。国际关系理论研究的科学成果与自然科学研究成果一样,它是世界各国均能使用的知识,而不是只能服务于一国的思想工具。

6. 先秦人士对国际政治许多问题的本质都有所揭示,但缺少科学系统性,这给今天的学者们提供了两个启示。一是今天的学者难以对许多国际政治问题的本质再有新发现了。例如,尉繚子对战争的性质作出了“兵者,以武为植,以文为种;武为表,文为里”的判断,现代人对于战争性质的认识与他一样,只是语言表达方式不同。从研究角度讲,后来的学者要突破先人对国际问题性质的判断是困难的。二是今天的学者要推进国际关系理论的研究,需要建立系统性强的思想体系。例如,尉繚子只是判断战争的性质,但却没能解释哪类政治冲突容易导致战争,何类不易导致战争;政治冲突到什么程度才会导致战争。细化对战争的认识将能有效推进现代国际关系理论的发展。

其次,需要予以说明的是,为了突出国际政治思想这样一个主题,我们在选取文献时采取了什么原则。

1. 只收录先秦的文献。在秦统一华夏地区之前,这一地区的国家间关系与现代国际关系有较大的相似性。这一点在国内外国际关系学界是有共识的。因此,我们认为先秦人士关于国家间关系的论述对于我们认识今天的国际关系会有较大的帮助。另外,中国古代文献浩如烟海,我们也无力将所有的文献都整理出来。基于这两个原因,我们所选择的文献仅限于先秦。

2. 区分内政思想和国际政治思想。先秦人士有关国家间政治的论述常常是与他们对国内政治的论述混在一起的。根据现代国际关系理论,国际社会与国内社会是两种不同的社会体系,其政治行为原理不同。为此,我们将选取著述的范围尽量限定在国家间政治范畴。例如,《荀子·修身》里讲“故人无礼则不生,事无礼则不成,国家无礼则不宁”,荀子在此虽然提到国家,但他所讲的礼是指国内规范而不是国家间的行为规范。因此,我们就没有收录此类论述。不过由于先秦人士将世界(天下)、国家(诸侯)、家庭视为一个连续体,因此他们对于国内和国家间的区别不是特别明确,从而本书也选用了一些有关国内和国际这两个概念之间的论述。

3. 区分军事战略与政治思想。先秦军事著作很多,这些著作中与军事

战略有关的思想较多而与国家战略和国家间政治有关的思想则较少。我们认为,国际政治思想是指对于国家间政治行为的性质和原理的认识,国际战略是实现国际政治目标的方法,军事战略则是实现军事目的的策略方法。国际策略是建立在对政治原理的认识这一基础上的,因此前者是对后者的应用。鉴于本书的目的是通过介绍政治思想促进对国际政治规律的理解,因此本书的主体是关于国际政治原理的论述,有关战略内容的则较少。所收录的一些有关战略的论述也多与国家大战略而非军事战略有关。

最后,为了避免误导读者,我们还需要就编撰此书的方法作一些解释。

1. 为了减少读者不必要的疑惑,首先我们对本书使用的“国家间”和“国际”两个词加以解释。学术界普遍认为民族国家(nation)形成于1648年《威斯特伐利亚条约》之后,“国家”与“民族国家”的构成要素有所不同,前者为人口、土地、政府,后者则增加了主权。因此“国际”(international)一词是指民族国家之间的关系。不过也有的学者认为古代中华大地上的国家已经是具有独立主权的国家了^①。两千年前华夏地区的诸侯国是否属于主权独立的民族国家,这一点不是本书所要讨论的内容,本书只是介绍先秦人士对国家间(inter-state)关系的认识和思想。从严格的语义上讲,“国家间”一词的概念范围比“国际”一词广泛,前者指各种不同国家之间,后者仅指现代民族国家之间。然而,自然语言的习惯是不断变化的。自20世纪80年代起,人们很少使用“国家间”一词,取而代之的是“国际”一词。也就是说,“国际”一词所表达的概念已经不再局限于民族国家之间,而是泛指国家之间。因此,本书在使用“国际”与“国家间”这两个词时难以按严格的语义区分,对两者的使用将主要取决于现代汉语的语言习惯。

2. 本书所择取的文献按“先人后书”兼顾时间先后的顺序排列。从本书目录可以看出,前一部分文献取自先秦诸子书,而后一部分文献取自除诸子书外的先秦典籍。我们认为,诸子书是关于单个人的思想,其思想体系的系统性较强;而典籍反映的不是单个人的思想,比如《吕氏春秋》就包含有当时许多思想流派的观点。鉴于本书的目的在于介绍国际政治思想,因此体系强的思想放在前面,以便读者对中国先贤个人或流派的思想有较全面的认知。在每一部分中,原则上我们都按时间先后顺序排列文献。比如,管子

^① 叶自成:《春秋战国时期的中国外交思想》,香港社会科学出版社有限公司,2003年版,第37页。

早于老子,因此《管子》排在《老子》之前;《尚书》的时代早于《左传》,因此《尚书》排在《左传》之前。按时间先后排列的目的,是为了使读者体会到后人的思想是在对前人的批判、继承和发展的基础上形成的,这也有利于读者体会和把握先秦时期有关国家间关系的思想的发展脉络。

3. 本书的结构分为导读、原文、译文、思考题和警句五部分。导读分为两段,第一段介绍原文与国际政治某一原理最为相关的思想,第二段是与现代国际政治观念和现象的比较。导读的目的是给读者提供一个国际政治的思考角度。原文是为读者自己体会古人的思想。译文是为了帮助读者阅读方便。思考题是为读者提供的思考角度,有利于读者发现值得研究的理论问题。警句则是为读者提供一条便捷地寻找相关国际政治思想的路径。文言文中一词多义的现象非常普遍。例如,“和”字既可以译为“和平”也可以译为“和谐”。然而在现代汉语中,“和平”与“和谐”两词的含义有巨大差别。在国际政治中,“和平”与“和谐”这两个概念更是完全不同。“和平”是指人类集团间没有大规模军事暴力行为的状态,即没有战争;而“和谐”则是指在共同利益基础上的行为的相互默契配合。对于原文的理解不同就会导致译文上的不同,同时也会影响导读。本书的导读和译文都是编者对原文的理解,并非标准解释。因此,希望读者尽量从原文中读出自己的理解,而不要过分依赖译文和导读所表达的含义。

4. 不以现代国际关系理论流派套先秦人士的思想。先秦人士对于国家间政治的认识有明显的流派之争,但这种流派和现代国际关系流派并不能有效地对应起来。先秦的儒家、法家、道家虽然分别与现代国际关系中的理想主义、现实主义、建构主义有些相似的思想认识,但他们与这些国际关系理论流派的分歧更大。例如,儒家“礼”的思想与理想主义的国际规范思想有相似之处,但儒家“仁”的思想在理想主义中是找不到的。法家在国家利益与霸权方面与现实主义有相似之处,但法家区分王权与霸权的概念却与现实主义的霸权概念不一样。道家在思想观念是决定性因素的方面与建构主义有相似性,但道家无为而治的观念却与建构主义完全不同。更为重要的是,思想史学界对于先秦人士的思想流派区分本来就有争议。例如,对于管子究竟是法家还是儒家,就有不同说法。因此,希望读者不要看到我们在导读中将先秦人士的思想与现代政治观念进行比较,就把两者理解为是同一学术流派,也就是说,不要用现代国际关系理论流派来套先秦学说。

5. 尽量避免以政策行为反推思想认识。先秦文献有些是关于思想认

识的描述,有些则是关于国家行为或政策的描述。在现实中,相同的行为可以源于不同的思想。例如,想发财和想做学问都可能促使人去读书。依据一个人读书的行为反推他读书的原因并不十分可靠。因此,在选择论述时,我们尽量选择对政策行为有因果解释的章节,以先秦人士的言语为依据来理解他们的思想,而不从政策行为推论他们的思想观念。为了强调这一点,在本书的最后,我们专门设计了警句一节。这一节按国际关系研究的内容分为九部分,每部分选择的都是先秦人士所说的话和评论。由于有些论述难以区分是行为还是言论,因此我们在导读中有可能也犯有从行为推论思想的错误。如有不妥,希望读者避免重复我们的错误。

6. 尽量选择可靠的版本。学术界对先秦文献的版本的可靠性有争议,学者们对原文的点校也有所不同。先秦典籍流传至今,已为多家学者所注。请教中国思想史专家们之后,我们根据他们的意见从较为权威的版本中选取原文。版本考证在我们能力之外,故所作译文难免有失误之处。对于白话译文,本书主要参考了以下几家出版社出版的古代典籍白话译文丛书:黑龙江人民出版社2003年版的《二十二子详注全译》、山西古籍出版社2003年版的《中国家庭基本藏书·诸子百家卷》、贵州人民出版社20世纪90年代出版的《中国历代名著全译丛书》和吉林文史出版社20世纪90年代出版的《中国古代名著今译丛书》等。还需要说明的一点是,先秦时代的文献多由后人编辑,编辑者有可能会将自己的或他人的思想纂入,因此我们无法确定所看到的文本是否由本人所写,这个问题不是国际关系学者所能解决的。因此,例如,我们假定《管子》就是管仲本人的著作,内中反映的也是他本人的思想。

对中国古代国际政治思想的研究将是一个长期的工作,需要几代人的努力。希望这本书的问世能引起国际关系学界同仁研究我国古代国际政治思想的兴趣,为国际关系理论的发展提供新的源泉。在此,我们感谢清华大学“985”基础理论项目和福特基金会对这项研究工作的支持。

编者

清华园 2008 年春

Introduction

This book is a collection of materials on foreign relations written in China's pre-Qin era. All the documents included here come from ancient texts that originated during that period. Before 221 BCE, when what became the Qin Dynasty unified China, many states existed in the region. The relations between them share a number of similarities with modern international relations, as is widely recognized in scholarly circles in China and elsewhere. The points of view and theories of writers from the pre-Qin era concerning these matters may, therefore, shed valuable light on our understanding of contemporary international relations.

The book consists of five parts: editors' comments, original documents, translated documents, questions and aphorisms. The comments first discuss how certain modern principles of international politics relate to the ideas in the original documents; the comments then compare the pre-Qin writings with ideas and phenomena in modern international relations. The comments are designed to assist readers in understanding the ancient documents from a contemporary perspective. Reproduction of original documents will allow readers to experience the thoughts expressed in them directly; translations are provided for convenience. The purpose of the section containing questions is to encourage further exploration and research. Finally, aphorisms provide convenient access to international political thinking of Pre-Qin authors.

In addition to the materials presented here many military strategies from the pre-Qin era are available. They focus on strategic thinking at the

military level, rather than the level of political relations between states. Since the present work is designed to further understanding of principles of international politics through analysis of political thinking in the pre-Qin period, the focal point will be on political rather than military relations. Strategic content will be minimal and any such discussion will focus on the state and not the military level.

The pre-Qin era ended more than 2000 years ago. While there are great differences between political environments then and now, strikingly similar viewpoints often emerge. This suggests that principles underlying international politics do not change and only the content and form varies. For example, Xun Zi's (Hsun Tzu's) understanding of the nature of international systems was as follows: "People cannot live without society; society without a division of power leads to struggle; struggle leads to chaos; chaos leads to poverty." Modern international relations theory holds that the international system is in a state of anarchy; conflicts and wars occur because every state pursues its own interests. This is consistent with Xun Zi's "Society without a division of power leads to struggle."

There are two key differences between the conceptions of international politics of pre-Qin and modern scholars. They disagree whether international society is hierarchical and also whether international norms should be based on principles of hierarchy or equality. Modern international society is based on the principle of equal national sovereignty and modern international relations theory posits that under conditions of anarchy there can be no hierarchy within international society. Each state is an equal actor which means that international norms that maintain and protect equal rights benefit the stability of international society. On the other hand, pre-Qin thinkers believed that even under conditions of anarchy differences in the power of states intrinsically determine hierarchy within international society. Accordingly, they considered consistency between hierarchical norms and power differences the foundation for stability of the international order. In this view stability benefits from the



use of hierarchical principles to determine international norms. In current international political practice many global organizations such as the United Nations, the World Bank, the International Monetary Fund and the International Olympic Committee have rules that are a mixture of egalitarian and hierarchical principles.

Pre-Qin authors usually were political determinists, in contrast to modern scholars who are more likely to be economic or military determinists. The former generally believed that wealth, security and international status depend primarily on the political principles, policies and strategies that political leaders follow. Confucius clearly regarded political power as the essential component of comprehensive national power, with economic and military power being secondary and tertiary factors. The economic reforms resulted from the change of China's political leadership in late 1980s, leading to the rise of China, and the unilateral policies pursued by Bush early in the 21st century, leading to global conflicts, may indicate that even today politics can be a more decisive determinant of social change than economic or military power. Thus, the political determinism of pre-Qin thinkers gives contemporary scholars a different perspective for understanding international relations.

Thinkers of the pre-Qin period also widely shared the belief that the personal character of political leaders is fundamental in determining the prosperity or decline of a state, as well as international stability or its absence. Observers then and now recognized the importance of human resources for international prosperity, but the former stressed character while modern scholars tend to look more at ability. The analyses of earlier thinkers, moreover, focused on political leaders and high-ranking government officials, reflecting a conviction that the rise and fall of a state and the establishment of kingship or hegemony depended on great leaders and virtuous officials. Today "human resources" tends to refer to technologically brilliant people; the rise of a society is often linked to innovation in science and technology. But when we look at the history of modern international relations we find that many international events are



directly related to changes in political leadership and have little to do with scientific advancement. When we compare the effects of political leaders and scientific innovators, it often looks like the former have had a more direct, obvious and significant impact on the development of international society.

Finally, it is necessary to point out that even among pre-Qin thinkers there were many inconsistencies in terms of their views regarding international politics. This illustrates that international relations theory is largely independent of nationality. There are also many differences of opinion between ancient and modern Chinese scholars about international politics; these differences are as extensive as those between Chinese and foreign students of the field. Scholars who embrace similar schools of thought usually agree more with each other than with their countrymen who advocate different theories. Reading Meng Zi's (Mencius') critique of Mo Zi (Mo Tzu) and Xun Zi's critique of Meng Zi strengthens the realization of the need to help develop and deepen existing international relations thinking rather than trying to create a purely Chinese theory that differs from all foreign ones. The end result of research in international relations theory is similar to that in the natural sciences in the sense that both kinds of research lead to knowledge relevant in all countries and not to a tool designed to serve merely one.

Editors

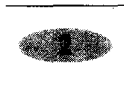
March 28, 2008

目 录

编者的话	1
Introduction	7
一、《管子》	1
霸言	1
轻重戊	8
二、《老子》	16
第二十九章	16
第三十一章	17
第六十一章	18
第八十章	19
三、《墨子》	21
尚同上	21
兼爱上	24
兼爱中	26
非攻上	29
非攻中	31
非攻下	35
四、《荀子》	42
王制	42



富国	51
王霸	59
正论	64
五、《韩非子》	72
五蠹	72
六、《尚书》	78
虞书·大禹谟	78
夏书·禹贡	79
商书·汤誓	81
周书·康王之诰	82
周书·召诰	83
七、《左传》	85
隐公三年·周郑交质	85
隐公十一年·君子赞郑伯攻许	86
桓公六年·楚武王伐随	87
僖公四年·齐桓公伐楚盟屈完	88
僖公五年·宫之奇谏假道	89
僖公十三年·秦输粟于晋	90
僖公三十年·烛之武退秦师	91
文公七年·晋郤缺言归卫地	93
文公十七年·郑子家言朝晋侯	93
宣公十一年·楚庄王伐陈	95
宣公十二年·楚庄王言勿筑京观	96
成公三年·楚共王送知罃返晋	98
成公三年·鲁与晋、卫盟	99
成公八年·晋侯使韩穿来言汶阳之田	100
成公十五年·子囊申叔时论背约	101
昭公四年·司马侯论治国在德不在险	102
昭公四年·伍举论盟会之礼	104



昭公十六年·韩宣子求环·····	105
哀公元年·伍员论越国之强·····	107
八、《国语》 ·····	110
周语上·穆王将征犬戎·····	110
周语中·襄王十七年郑人伐滑·····	112
鲁语上·齐孝公来伐·····	114
鲁语下·季武子为三军·····	116
鲁语下·平丘之会·····	117
齐语·桓公自莒返于齐·····	119
齐语·桓公曰吾欲从事于诸侯其可乎·····	121
齐语·桓公忧天下诸侯·····	122
晋语二·伐虢之役师出于虞·····	124
晋语三·六年秦岁定·····	125
晋语八·诸侯之大夫盟于宋·····	127
晋语八·宋之盟·····	128
九、《四书》 ·····	131
大学·····	131
中庸·····	132
论语·颜渊·····	133
论语·宪问·····	134
孟子·梁惠王上·····	135
孟子·梁惠王下·····	138
孟子·公孙丑上·····	142
孟子·公孙丑下·····	143
孟子·离娄上·····	144
孟子·尽心下·····	145
十、《战国策》 ·····	148
秦策一·苏秦始将连横·····	148
秦策一·司马错与张仪争论于秦惠王前·····	151

秦策三·范雎至秦·····	153
齐策二·秦攻赵长平·····	155
齐策五·苏秦说齐闵王·····	156
楚策一·苏秦为赵合从说楚威王·····	165
楚策一·张仪为秦破从连横·····	167
赵策二·苏秦从燕之赵始合从·····	171
赵策三·赵惠文王三十年·····	175
魏策一·魏武侯与诸大夫浮于西河·····	177
魏策一·张仪为秦连横说魏王·····	178
魏策三·秦将伐魏·····	181
魏策四·八年谓魏王·····	183
魏策四·秦攻韩之管·····	184
韩策二·楚围雍氏五月·····	186
韩策三·或谓韩公仲·····	188
燕策一·苏秦将为从北说燕文侯·····	189
十一、《吕氏春秋》·····	193
孟秋纪·荡兵·····	193
孟秋纪·禁塞·····	196
仲秋纪·爱士·····	198
有始览·应同·····	199
孝行览·长攻·····	200
慎大览·权勋·····	204
先识览·察微·····	208
审分览·慎势·····	210
离俗览·上德·····	213
离俗览·用民·····	215
离俗览·贵信·····	218
恃君览·恃君·····	220
慎行论·壹行·····	222
十二、《武经七书》·····	226